

تحليل الجمل والكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة

البحث العلمي

إعداد:

قمره المولدا : ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١



جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية

كلية التربية و التعليم

قسم تعليم اللغة العربية

٢٠٢٤ م/١٤٤٦ هـ

تحليل الجمل و الكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة

البحث العلمي

مقدم لكلية التربية والتعليم الستيفاء بعض الشروط

لنيل درجة البكلوريوس

في التربية الإسلامية

إعداد:

قمره المولدا

رقم القيد: ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١

جامعة أنناسري الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم التعليم اللغة العربية

بنجرماسين

٢٠٢٤م/١٤٤٦هـ

شعار

“it’s not our abilities that show what we truly are it’s our choices.”

-J. K. Rowling-

إقرار الطالبة

أنا المواقعة أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : قمره المولدى

رقم القيد : ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١

الكلية : التربية والتعليم

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر أن هذا البحث العلمى تحت الموضوع:

"تحليل الجمل والكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة"

حضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيرى أو تأليف الآخر، و إذا ادعى أحد فى مستقبل أنه من تأليف و تبين أنه فعلا ليس من بحثى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون مسؤولية على المشرفة أو كلية التربية والتعليم بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

وحررت هذا الإقرار بنأعلى رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

بنجرماسين، ٨ سبتمبر ٢٠٢٤

توقيع صاحبة الإقرار


قمره المولدى





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Jalan Jenderal Ahmad Yani Km. 4.5 Banjarmasin 70235
Telepon (0511) 6783136; Faksimili (0511) 3254344;
Email: pbarab@uin-antasari.ac.id; Email: info@uin-antasari.ac.id

SURAT KETERANGAN
NOMOR: B-403/Un.14/III.1.e/PP.00.9/09/2024

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab menerangkan bahwa mahasiswa dengan identitas berikut:

Nama : Qamaratul Maulida
NIM : 180101020871
Program : S-1
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Hasil Cek Plagiasi : 1%

Judul Skripsi:

تحليل الجمل و الكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة

Berdasarkan hasil uji plagiasi dengan menggunakan www.drillbitplagiarismcheck.com bahwa naskah skripsi ini dinyatakan memenuhi syarat batas maksimal plagiasi 25%.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 04 September 2024
Ketua Prodi PBA,



Rahmat Shodiqin

الموافقة

البحث العلمي بعنوان : تحليل الجمل و الكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة

الطالبة : قمره المولدي

رقم القيد : ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية و التعليم

بعد الإطلاع على البحث العلمي الذي أعدته الطالبة: قمره المولدي/١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١، وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المنقشة.

بنجرماسين، ٦ سبتمبر ٢٠٢٤

المشرف

فتح الله سندي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٢٠٦٢٠٠٦٠٤١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم اللغة العربية بكلية التربية و التعليم بجامعة أنتساري

الإسلامية الحكومية بنجرماسين

الدكتور رحمت صادقين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٢٠٦٢٠٠٦٠٤١٠٠٣

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي: تحليل الجمل و الكلمات العربية في مخطوطة شرح الحكم القديمة، الذي كتبه قمره المولدا، رقم القيد: ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١ قد دافعت الطالبة عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية، وذلك في:

اليوم : الجمعة

التاريخ : ٢٠ سبتمبر ٢٠٢٤

ويكون مقبولا بدرجة : ٩٤,٤ (A+)

عميد كلية التربية والتعليم



الدكتور الحاج حمدان، الماجستير

رقم الوظيفة: ١٩٦٦٠٤٠٥١٩٩٣٠٣١٠٠٥

تتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذ:

الرقم	الإسم	التوقيع
١	حسب الله، الماجستير (رئيسا)	
٢	محمد إقبال الشوقي، الماجستير (عضوا)	
٣	فتح الله منادي، الماجستير (عضوا)	

ملخص

قمره المولدا. ١٨٠١٠١٠٢٠٨٧١. تحليل الجمل والكلمات العربية في المخطوطة شرح الحكم القديمة. المشرف: فتح الله منادي, الماجستير. قسم التعليم اللغة العربية. وكلية التربية والتعليم.

الكلمات الرئيسية: الجمل و الكلمات العربية, المخطوطة شرح الحكم القديمة.

في منطقة بنجر توجد مخطوطة قديمة تبحث في شرح الحكم لإين عطاء الله السكندري لكنها تشتمل على كثير من الأخطاء اللغوية فقامت الباحثة ببحث هذه المسألة. ولذلك اهتم الباحثون بدراسة الكلمات والجمل العربية الموجودة في المخطوطة. ومن المأمول أن يؤدي هذا البحث إلى إثراء وتوسيع فهم ومعرفة الأكاديميين والمجتمع الأوسع فيما يتعلق بالدراسات البحثية النصية وتحليل الكلمات واللغة الواردة في شرح الحكم بالإضافة إلى العديد من المراجع التي يمكن أن تعزز مفاهيم وفهم هذه الدراسات اللغوية.

في هذا البحث، استخدمت من البحث المكتوب. يمكن تقسيم مصادر البيانات في هذا البحث إلى قسمين: الأول هو البيانات الأولية، والتي تتضمن عن النصوص في مخطوطة شرح الحكم. الثاني هو البيانات الثانوية من عدد كتب. وبناء على نتائج البحث يمكن الاستنتاج أن تحليل الكلمات والجمل العربية في شرح الحكم هو تحليل يركز على دراسة الجزء البحثي من النص، حيث يتم تفسير محتويات هذه الكتب. من حيث الكلمات والجمل. يتم مراعاة الأخطاء واختلاف الكلمات وملاءمة الكتابة وفقاً لقواعد اللغة العربية. ومن الأخطاء الواردة في كتاب الحكم هذا نقص الحروف واستبدال الحروف وعدة جمل مفقودة وأخطاء في نقاط الحروف وتغييرات عديدة في الحروف والجمل.

ABSTRAK

Qamaratul Maulida. 180101020871. *Analisis Kalimat dan Kata Arab pada Naskah Kuno Syarh al-Hikam*, Pembimbing Fathullah Munadi, S.Ag, MA, pada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan.

Kata Kunci: Kata dan Kalimat Arab dan Naskah Kuno Syarh Al-Hikam

Di daerah Banjar terdapat sebuah naskah kuno yang mengkaji penjelasan al-Hikam karya Ibnu ‘Athailah As-Sakandari, namun banyak mengandung kesalahan kebahasaan sehingga peneliti menyelidiki permasalahan tersebut. Oleh karena itu, peneliti tertarik untuk mempelajari kata dan kalimat bahasa Arab yang terdapat pada naskah tersebut. Penelitian ini diharapkan dapat memperkaya dan memperluas pemahaman dan pengetahuan para ilmuwan dan masyarakat luas mengenai kajian penelitian tekstual dan analisis kata dan bahasa yang terkandung dalam naskah al- Hikam serta banyaknya rujukan yang dapat menambah konsep dan pemahaman dari studi linguistik ini.

Dalam penelitian ini penulis menggunakan jenis penelitian pustaka (literature review). Sumber data dalam penelitian ini dapat dibagi menjadi dua bagian, yaitu yang pertama adalah data primer yang meliputi teks-teks dalam naskah Syarh al-Hikam. Kedua, data sekunder dari sejumlah buku. Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa analisis kata dan kalimat berbahasa Arab dalam naskah Syarah al-Hikam merupakan suatu analisis yang menitikberatkan pada kajian bagian penelitian teks, dimana isi kitab-kitab tersebut ditafsirkan. Dari segi kata dan kalimat. Kesalahan, perbedaan kata, dan kesesuaian penulisan diperhitungkan sesuai kaidah bahasa Arab. Di antara kesalahan-kesalahan yang disebutkan dalam kitab hikmah ini adalah huruf yang hilang, penggantian huruf, beberapa kalimat yang hilang, kesalahan pada titik huruf, dan banyak perubahan pada huruf dan kalimat.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين الصلاة و السلام على رسول الله صلى الله عليه وسلم وعلى آله واصحابه اجمعين ومن تبعهم الى يوم الدين. اما بعد.

وتدرك المؤلفة أنه في كتابة هذه الأطروحة كانت مساعدة جميع الأطراف لا تنفصل، سواء في شكل الدعم والتوجيه والتوجيه وكذلك في التحفيز حتى يتمكن من إكمال هذه المهمة بسلاسة. وهذا أيضًا بغض النظر عن حدود وقدرات المؤلفة، حيث أن هناك أملاً كبيراً في أن يقدم هذا البحث فوائد للآخرين. وفي هذا الصدد، وبكل تواضع، يود المؤلفة أن يشكر جميع الأطراف التي قدمت المساعدة فيه سؤال. وخاصة إلى:

١. فضيلة المكرم الدكتور الحاج حمدان، عميد كلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة أنتسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، الذي يسره قبول عنوان هذه الرسالة والموافقة عليه.

٢. فضيلة المكرم الدكتور رحمت صادقين، الماجستير، رئيس برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، كلية التربية وتدريب المعلمين، جامعة أنتسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، الذي قدم التوجيه لكتابة الأطروحة وفقاً للتطورات في برنامج الدراسة.

٣. فضيلة المكرم السيد فتح الله مونا دي، الماجستير، بصفته المشرف على الأطروحة، الكثير من الإرشادات والتوجيه كتابياً.

٤. فضيلة المكرمين والمحاضرين في كلية التربية وتعليم، بجامعة أنتسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين، الذين قدموا الكثير من المعرفة الجيدة والخدمات أثناء دراسة المؤلفة.

٥. رئيس مكتبة بجامعة أنتسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين وموظفين، ورئيس المكتبة في كلية التربية والتعليم في جامعة أنتسري الإسلامية الحكومية بنجرماسين والموظفين الذين قدموا الخدمات للمؤلفة.
٦. إلى السيد نجيب الحافظ على مخطوطة شرح الحكم التي يبحثها المؤلفة، والذي سمح له بإجراء البحث والاطلاع على الكتاب مباشرة.
٧. إلى جميع أفراد عائلة المؤلفة، بارك الله فيكم وهداكم دائماً، ودعوا دائماً للمؤلف وتوجيهه. وكذلك الأصدقاء، وخاصة الرفاق في طلب المعرفة، وكذلك ستي رحمة وعائشة أميني وديان أنغريني الذين كانوا أصدقاء على الدوام، يتبادلون المعلومات ويتبادلون الأفكار ويقدمون التشجيع للمؤلفة.
- الله سبحانه وتعالى. ينعم عليهم من فضله وفضله ويسجله خيراً بأجر متعدد. ويأمل المؤلفة أن تكون هذه المقالة مفيدة، وأن تصبح عبادة في نظره.

بنجرماسين، ٧ ربيع الأول ١٤٤٦ هـ

١٠ سبتمبر ٢٠٢٤ م

قمره المولدا

المحتويات البحث

الباب الأول

المقدمة

١	خلفية البحث
١٠	أسئلة البحث
١١	أهداف البحث
١١	أهمية البحث
١٢	تحديد المصطلحات
١٣	الدراسات السابقة
١٥	منهجية البحث
١٦	هيكل البحث

الباب الثاني

الإطار النظري

١٧	الفلولوجيا
٢٩	تحقيق النصوص
٣٠	تحقيق النصوص وأقسامه
٣٣	تحليل جمل الكلمات في اللغة العربية

الباب الثالث

الشيخ ابن عطاء الله السكندري وكتاب شرح الحكم

٣٦	الترجمة الشيخ ابن عطاء الله السكندري
٤٠	شرح الحكم

وصف مخطوطة لشرح الحكم ٤٢

ملخص لمحتوى مخطوطة شرح الحكم ٤٢

باب الرابع

تقديم البيانات والتحليل

تقديم البيانات ٤٩

التحليل البيانات ٤٩

الباب الخامس

الخاتمة

الاستنتاجات ١١٦

التوصيات ١١٧

مراجع ١١٩

مرفق ١٢٣